



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

Formuláriu fulan-fulan PWP nian

Outubru 2010

Part 1: Aktividade Plenária nian

a. Infomasaun jeral:

Plenária la'ó loron saída?

- 05 Outubru 2010
- 11 Outubru 2010
- 12 Outubru 2010
- 14 Outubru 2010 (Extra ordinaria)
- 18 Outubru 2010
- 19 Outubru 2010
- 25 Outubru 2010
- 26 Outubru 2010
- 30 Outubru 2010 (Extra ordinaria)

Plenária tuir agenda ka lae?

Plenária la'ó tuir agenda maibé dala-ruma komeza tarde, hanesan iha agenda komeza tuku 9 dader, maibé komeza tuku 10 dader ou liu tanbá deputadu sira sei hein malu.

- Iha diskusaun plenária loron 4 Outubru adia fali ba loron 5 Outubru tanbá iha loron ne'e iha enkontru ho lider bankadas no Prezidente Komisaun sira, konabá planu preparasaun Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2011 Parlamentu Nasionál nian;
- Iha loron 5 Outubru 2010, plenária iha sesaun loraik la'ó la tuir agenda tanbá deputadu barak mak la marka prezensa. Tanbá ne'e, Vise-Prezidente husu ba Xefi Bankadas Parlamentar no Vise-Xefi Bankadas Parlamentar atu halo kontaktu ho Membro Bankada Parlamentar sira hodi nune'é bele mai tuir sesaun Plenária, tanbá assuntu ne'ebé maka atu debate (asuntu eletrisidade) importante tebes.

Iha deklarasaun polítika ka lae?

- Iha loron 11 Outubru 2010, iha deklarasaun polítiku husi Bankada Parlamentar FRETILIN. Deklarasaun ne'e hato'ó husi Sr. dep. Aniceto Guterres konabá uza sasan estado nian hodi hala'ó actividades partidu husi Partidu CNRT. Tuir Bankada Parlamentar FRETILIN katak, ida ne'e hahalok hanesan abuzu poder husi partidu polítiku;
- Iha loron 11 Outubru 2010, partidu CNRT mós hato'ó nia deklarasaun polítika liu husi Deputadu Sr. Natalino do Santos konabá Prokurador Jeral Sra. Ana Pessoa, ne'ebé iha indikasaun forte ba "abuzu poder" relasiona ho kazu Dr. José Luis no Dr. Zakarias Albano;
- Iha loron 12 Outubru 2010, iha deklarasaun polítika husi Bankada Parlamentar

FRETILIN. Deklarasaun ne'e hato'ó husi Sr. Deputadu Inácio Freitas Moreira konabá Eelectrisidade de Timór Léste (EDTL), FRETILIN husu atu Parlamentu Nasionál halo Rezolusaun ida ba Governo konabá EDTL nia servisu tanbá Parlamentu aloka orsamentu ne'ebé boot tebes ba EDTL. Fretilin rekomenda ba Governu atu loke auditóriu externa ba EDTL no Manitoba;

- Iha loron 12 Outubru 2010, iha Deklarasaun Polítika husi Bankada Parlamentar PD. Deklarasaun ne'e konabá kestaun justisa ba rai. PD husu ba Ministériu Justisa atu halo dialogu ho Komunidade Aitarak Laran. Sira mós ko'alia konabá nasionalisa ba rai iha Timór Léste, katak tenki halo planu urbanizasaun iha Timór Léste, no husu atu tau osan hodi hamenus kiak ba rai ba ema Timór Léste oan;
- Iha loron 19 Outubru 2010, iha Deklarasaun Polítika husi Bankada Parlamentar PSD, katak Prokuradora-Jeral pratika buat tolu: primeiru abuzu poder, segundu fraude hasoru Primeiru-Ministru no terseiru fahe akusasaun Primeiru-Minístru nian. Dra. Ana Pessoa pratika korupsaun durante asumi kargu hanesan Minístra Estatal e Ordenamento Teritoriu iha Governu FRETILIN nia tempo;
- Deklarasaun Polítika husi Bankada Parlamentar FRETILIN, katak elektrisidade agora agonia, moras todan. Bankada Parlamentar FRETILIN husu atu salva lalais problema ne'ebé elektrisidade enfrenta no husu mós Sekretariu Estadu Elektrisidade, Agua no Urbanizasaun atu rezigna aan;
- 25 Outubru 2010, iha Deklarasaun husi Bankada Parlamentar Fretilin. Deklarasaun ne'e hato'ó husi Sr. Deputadu Francisco Miranda Branco nu'udar Vise-Presidente Bankada Fretilin nian. Deklarasaun ne'e ko'alia konabá Governu nia jestaun ba fundu mina rai ne'ebé resulta monu husi klasifikasaun número 3 iha tinan 2008 to'ó número 10 iha tinan 2010.

Oinsá ho deputadu nia atndementu?

Deputadu nia atndementu fulan ne'e diak liu, kompara ho fulan kotuk tanbá sempre priense quorum.

Oinsá ho prosesu votasaun?

Prosesu votasaun, foti kartaun matak signifika afavor, kontra mean no abstensaun azul.

- Votasaun ba Proposta Rezolusaun Nu. 37/II konabá “*Aprova o Protocolo de Cooperação entre os Estados Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP) no Dominio da Defesa*”, Rezulta: a favor 38, kontra 0 no abstensaun 0 (12 Outubru 2010);
- Votasaun ba Projetu Rezolusaun Nu. 49/II konabá auditoria urgente bá Sec. EDTL, Rezulta: a favor 39, kontra 5 no abstensaun 2. Hodi nune'é Projecto de Rezolusaun Nu. 49/II aprova. (19 Outubru 2010); Votasaun ba Projetu Rezolusaun No. 50/II, konabá ‘*Viagem de Sua Ex.^{cia} Presidente República ba Macau*’ Rezulta: a favor 30, 0 kontra no abstensaun 8. (19 Outubru 201⁰);

Votasaun bá projeto Rezolusaun Nu. 51/II , konabá ‘*Uza Lingua Tétum^{no} Portugues*’, Rezulta: a favor 30, kontra 03 no abstensaun 8. (25 Outubru 2010).

Oinsá deputadu sira nia partisipasaun (ativu ka pasivu)?

Deputadu sira nia partisipasaun iha fulan ne'e hanesan bain-bain, aktivu iha sesaun informasaun diversas, maibé seidak aktivu máximu iha prosesu lejislasaun ou halo lei nian.

b. Informasaun konabá aktividade lejislativa

Plenária debate ka simu proposta lei no projeitu lei saída?

- Meza Parlamentu nian baixa ba Komisaun E, Primeiru Alterasasun husi Governu konabá Lei Antigus Kombantentes nian (11 Outubru 2010);
- Diskusaun no votasaun ba Proposta Rezolusaun Nu. 37/II “*Aprova o Protocolo de Cooperação entre os Estados Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP) no Dominio da Defesa*” (11 Outubru 2010);
- Diskusaun konabá “*Pedidu Levantamentu Imunidade Parlamentar ba Sr. Dep. Cornelio L-7 da Conceição Gama husi Bankada Parlamentar UNDERTIM.*” (12 Outubru 2010);
- Diskusaun konabá Projeto de Rezolusaun Nu. 50/II, konabá ‘*Viagem de Sua Ex.^{cia} Presidente República ba Macau*’ (19 Outubru 2010);
- Diskusaun konabá Projeto Rezolusaun Nu.51/II konabá ‘*Uza Lingau Tétum no Portugues*’ (25 Outubru 2010).

Iha konsultasaun konabá esbosu lei ka lae?

Iha fulan ne’e Komisaun H hamutuk ho Komisaun A mak halo konsultasaun no audiensia pública konabá esbosu Kódigu Traballu.

Iha partisipasaun husi governu ka lae?

- Konsultasaun no audiensia pública konabá Kódigu Traballu, partisipa husi Direitór Nasional SEFOPE;
- Diskusaun no votasaun ba Proposta Rezolusaun Nu. 37/II iha plenária, partisipa husi Ministru Negosios Estratejiru Interino Sr. João Cancio Freitas no Sekretariu Estado da Defesa Sr. Julio Thomas Pinto.

c. Infomasaun konabá aktividade fiskalizaun/infomasaun diversas/oversight

Plenária halo fiskalizaun konabá asuntu saída?

Iha fulan ne’e deputadu sira foti pontus barak husi sira nia fiskalizaun no observaun mak hanesan tuir mai:

- Problema eletrisidade ne’ebé mak sempre mate lakan iha Dili laran no distritus hotu;
- Asuntu imunidade ba Membrus IV Governu Konstitusionál Sr. José Luis Guterres no Sr. Zacarias da Costa Albano ne’ebé maka oras ne’e hetan ona suspensaun konabá kazu korupsaun no mal adminístrasaun;
- Uza sasan estadu nian ba servisu partidu polítika nian, tanbá tuir lei la fo dalan atu uza patrimóniu estadu nian ba asuntus partidu polítika nian;
- Simbolu nasional hanesan Bandeira Timór Léste tanbá kor bandeira RDTL ne’e suku la tuir kor ne’ebé maka Konstitusaun haruka, Hino Nasional, Parlamentu Nasional aprova ona Rezolusaun ne’e atu kanta Hino Nasional iha Eskola no iha Parlamentu Nasional atu kanta primeira semana, fulan-fulan maibé realidade la akontese.
- Problema rai Ai Tarak Laran no ema estranjeiru barak maka hola rai iha Timór Léste no husu Parlamentu atu hare di-diak wainhira atu aprova Lei Terras e Propriedade;
- Bolsa estudu ba estudantes Timór Léste iha Kuba ne’ebé montante kiik;
- Mudansa klimátika no relaciona ho Protokolu Kyoto ne’ebé Timór Léste inklui;
- Estradas ne’ebé aat fatin-fatin;
- Stock Semente ne’ebé maka la suficiente iha Timór Léste laran tomak;

- Programa USD \$3 fo benefisiu ba povu;
- Distribuisaun fos MTCI iha la'ó laloos;
- Prostitusaun ne'ebé maka buras los iha Dili laran;
- Servisu husi autoridade kompetente iha Mota Ain;
- Vizita Ministru Imigrasaun Australia nian mai Timór;
- Fasilidade ba saude la sufisiente;
- Husu ba Kompañia Manitoba atu kapasita ninia funsionariu sira;
- Makina aparelu iha Batugade - Balibo la detekta buat ne'ebé tau iha kaisa laran no husu atu kria sentru Alfândega iha fronteira bele servisu ho diak liu tan;
- Sistema justisa ne'ebé sei frájlil no husu at buka koopera hodi hametin justisa;
- Mekanismu pagamentu ferik katuas sira nian seidauk los;
- Situasaun trafikku iha Dili laran;
- Kondisaun edukasaun iha Lospalos ne'ebé ladun diak tanbá Padre sira hakarak taka eskola, razaun la iha Professor atu hanorin alunus sira;
- Irigasaun Bebui – Uato-Lari ne'ebé la funsiona ho diak;
- Problema Sede Suku Leolima Sub Distritu Balibo;
- Dezastre Naturais iha fatin-fatin;
- Serimonia intrega ruin husi mate restu, la partsipa husi Sekretariu Estadu ba Asuntus Veteranus;
- Be'e mós iha Dili laran ne'ebé mak seidauk sufsiente ba populasaun;
- Servisu konabá imigrasaun prezisa atu hadia liu tan sistema kontrola, ba sidadaun hotu ne'ebé mak tama mai Timór.

d. Komentáriu ka análiza seluk konabá Plenária nia aktividade?

Iha komentáriu ka análiza seluk konabá Plenária nia aktividade?

Maski fulan ne'e membru parlamentu sira sempre prenze quorum no aktivu iha sesaun informasaun diversas nian, maibe aktividade ba prosesu lejislativa ou halo lei nian, seidauk masimu nafatin.

Part 2: Aktividade Komisaun A nian

a. Infomasaun jeral:

Komisaun A la'ó loron sáida?

- 6 Outubru 2010 (diskusaun konabá especialidade konabá Kódigu Sivil)
- 7 Outubru 2010 (konabá Kódigu Sivil)
- 8 Outubru 2010 (konabá Kódigu Sivil)
- 13 Outubru 2010 (hamutuk ho Komisau H halo audiensia públika konabá Kódigu Trabalu)
- 14 Outobru 2010 (konabá Kódigu Sivil)
- 20 Outobru 2010 (konabá Kódigu Sivil)
- 21 Outobru 2010 (Audiensia públika ho Bispo Dili)

Komisaun A tuir agenda ka lae?

Iha fulan ne'e Komisaun A nia diskusaun sira la'ó tuir agenda ne'ebé mak iha, no iha mós

reuniaun extra ordinaria iha loron sexta.
<p><u>Oinsá atendentu deputadu sira iha sesion komisaun A nian?</u> Atendentu deputadu sira iha sesaun komisaun A nian, ba fulan ida ne'e diak tanbá sempre to'o quorum, kompara ho fulan kotuk nian.</p>
<p><u>Oinsá ho prosesu votasaun?</u> Iha votasaun artigu por artigu konabá esbosu lei Kódigu Sivil. Tuir JSMP nia observasaun, dalabarak deputadu sira sempre vota afavor. Por ezemplu, loron 6, 7, 8 13 Ootubru 2010 votasaun la'ó hanesan tuir mai ne'e:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Artigu 1 husi Kódigu Sivil nian, a favor: 8, kontra: 0 no Abstensaun :0 • Artigu 4 - 12 husi kódigu Sivil nian, a favor: 9, kontra:0 no Abstensaun :0 • Artigu 24 – 33 husi Kódigu Sivil nian, a favor: 9, kontra:0 no Abstensaun: 0 • Artigu 46 – 84 husi Kódigu sivil nian, a favor:9, Kontra:0 no Abstensaun:0 • Artigu 85 – 95 husi Kódigu Sivil nian, a favor:8, kontra:0 no Abstensaun: 0 • Artigu 96 – 109 husi kódigu Sivil nian, a favor 7, kontra:0 no Abstensaun: 0 • Artigu 110 – 117 husi Kódigu Sivil nian, a favor: 8, kontra:0 no Abstensaun:0
<p><u>Oinsá partisipasaun deputadu nian iha Komisaun A (ativu ka pasivu)?</u> Iha fulan ida ne'e deputadu sira, halo debate konabá Kódigu Sivil, iha parte livru I nian. husi dikusaun husi artigu por artigu ne'e, deputadu sira dala barak mak rona deit esplikasaun husi asesór internasional nian, maibe laiha diskusaun klean konabá kontudu husi kódigu importante ne'e rasik, tanbá husi inisiu laiha konsultasaun klean konabá kódigu ne'e, hodi nune'é mak laiha referensia barak ba deputadu sira atu diskuti klean, konabá konteudu husi kódigu ne'ebé mak tenki apropriadu ho situasaun riil iha Timór Lésté.</p>
<p><u>b. Infomasaun konabá aktividade legislative</u> Iha fulan ida ne'e, Komisaun A debate eespecialidade konabá esbosu lei Kódigu Sivil husi Livru I nian.</p>
<p><u>Komisaun A debate ka simu proposta lei ka projeitu lei sáida?</u></p>
<p><u>Iha konsultasaun konabá esbosu lei ka lae?</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Iha fulan ida ne'e Komisaun A hamutuk ho Komisaun H ne'ebé mak hare ba asuntu juventude, desportu, traballu no formasaun professional nian halo audiensia públika ho sociedade sivil no governu konabá Lei Kódigu Traballu nian (13 Outubru 2010); • Komisaun A, halo audiensia públika ho Bispu Diocese Dili nian, konabá Esbosu Lei Kódigu Sivil.
<p><u>Iha partisipasaun husi governu ka lae?</u> Sim iha partisipasaun husi membrus governu mak, Direitór Nasional husi Sekretariu Estadu Formasaun Professional ho nia komitiva.</p>
<p><u>c. Infomasaun konabá aktividade fiskalizaun/infomasaun diversas/oversight</u> <u>Komisaun A halo fiskalizaun konabá asuntu sáida?</u> Iha reunian Komisaun A iha fulan ne'e, deskuti liu konabá esbosu lei Kódigu Sivil.</p>
<p><u>d. Komentáriu ka análise seluk konabá Komisaun A nia aktividade?</u></p>

Iha komentáriu ka análiza seluk konabá Komisaun A nia aktividade?

Diskusaun konabá esbosu lei Kódigu Sivil, akompaña husi Asesor Internacional ida hodi esplika detallu artigu por artigu husi Kódigu Sivil. Iha fulan ida ne'e Komisaun A sei diskuti iha Livru I Kódigu Sivil nian, ne'ebé mak hakerek konabá konsetu jeral husi Kódigu Sivil nian.

JSMP sente haksolok tanbá membrus komisaun A, fo tempu barak atu deskuti konabá Kódigu Sivil nian, maibé tuir JSMP nia hanoin, prosesu diskusaun iha Komisaun nia laran ladun efetivu. Tuir JSMP nia observasaun, deputadu sira hetan esplikaun deit husi Asesor Internacional konabá artigu ida-idak, depois sira iha oportunidade atu husu perguntas, no halo votasaun. Tuir JSMP nia observasaun, prosesu ne'e la apropriadu tanbá deputadu sira dala barak la husu perguntas no la halo debate substantivu konabá impaktu artigu ida-idak iha Timór, sira vota afavor deit. Tuir JSMP nia hanoin, tenki iha prosesu diak liu atu ajuda deputadu sira bele komprende esbosu lei, halo análiza no mós halo lei ne'ebé mak kualidade aas no refléta duni povu Timór Léste nia hanoin.

JSMP mós iha preokupasaun konabá Komisaun A nia konsultasaun konabá Kódigu Sivil. Komisaun A rasik halo ona audiensia pública ho Bispu Diocese Dili nian konabá esbosu lei Kódigu Sivil, maibé tuir JSMP nia hanoin, presiza iha konsultasaun ne'ebé profunda konabá Kódigu importante ne'e ho parte hotu, atu nune'é esbosu ne'e wainhira hetan ona promulgasaun no vigór sei simu husi parte hotu husi nasaun ida ne'e. JSMP husu tiha ona ba Komisaun A, atu hetan oportunidade hodi diskute JSMP nia submisaun ho Komisauniha iha Audiensia Pública maibé Komisaun A seidak fo oportunidade ba sociedade sivil.

e. Infomasaun jerál konabá Komisaun seluk

Iha infomasaun jerál konabá Komisaun seluk nia aktividade?

Komisaun B

Iha loron 6 Outubru 2010,

- Komisaun B halo diskusaun konabá Proposta Rezolusaun husi Governu konabá aprovasaun '*Kooperasaun entre Estados Membrus Komunitade Nasaun Lingua Portugues' e domínio defeza.*
- Iha loron 11 Novembru 2010,
 - Komisaun B hala'ó vizita ba Imigrasaun iha Caicoli, Dili.

Komisaun C

- Iha loron 6 Outubru 2010
 - Komisaun C hala'ó Audiensia Pública ho Banku Nasionál Ultramarino, Banku Mandiri no Câmara Komersiu no Industria konabá dívidas; no
 - Audiensia Pública ho Prezidente Câmara Komersiu no Industria konabá iniciativa lejislativus: PJJ n.17/II, PJJ no.18/II e PPL no.38/II

Iha loron 10 Outubru 2010,

- Komisaun C hala'ó, "*Apreciação inicial do relatório e parecer sobre PPL do Investimento Privado e PJJ relativo a Branqueamento de Capitais e Banco Central*". Halo mós "*Preparação do calendário para audiência pública sobre Projecto de Lei*

Anti Corrupção e a Conta Geral do Estado de 2009. Halo Fiscalizasaun urgente ba Irigasaun Bebui Distrito Viqueque.

Iha loron 11 Outubru 2010

- Komisaun C halo diskusaun no aprovasaun kona bá, relatórius *parecer sobre projecto da Lei do Banco Central no.17/II e PPL no.38/II/2010 Investimento privado.*

Komisaun D

- Iha loron 10 Outubru 2010.
- Komisaun D, halo Diskusaun no aprovasaun konabá relatóriu vizita ba estrangeiru no asuntu seluk.
- Iha loron 11 Outubru 2010
- Komisaun D, nia agenda hanesan nafatin iha loron 10 Outubru nian, mak halo Diskusaun no aprovasaun konabá relatóriu vizita ba estrangeiru no asuntu seluk.

Komisaun E

- Iha loron 6 Outubru 2010,
- Komisaun E enkontru ho IDP's husi Distritu Ermera.
- Iha loron 10 Outubru 2010
- Komisaun E, hala'ó discusaun konabá preparasaun kalendáriu ba Audiência pública konabá proposta 2^a alterasaun Lei no 03/2006 (Estatuto dos Veteranos e Antigo Combatentes da Libertação Nacional).
- Iha loron 11 Outubru 2010
- Komisaun E halo vizita no enkontru ho komisaun Homenajen nian

Komisaun F

- Iha loron 6 Outubru 2010,
- Komisaun F hala'ó diskusaun no aprovasaun konabá relatóriu husi Vizita Estudu Komparativu iha Rai seluk.
- Iha loron 10 Outubru 2010
- Komisaun F, Diskusaun konabá informasaun no petisaun ne'ebé simu iha Komisaun
- Iha loron 11 Outubru 2010
- Komisaun F halo diskusaun no aprovasaun konabá vizita ba rai seluk.

Komisaun G

- Iha loron 6 Outubru 2010,
- Komisaun G hala'ó diskusaun konabá relatóriu paraser konabá konstrusaun foun husi edifisiu Parlamentu Nasionál nian.
- Iha loron 10 Outubru 2010
- Komisaun G nia membrus halo fiskalizasaun iha distritos Manufahi, Ainaro, Ermera no Liquiça

Komisaun H

- Iha loron 6 Outubru 2010,
- Komisaun H hala'ó diskusaun konabá Proposta Lei Kódigu Traballu no mós halo aprovasaun ba kalendariu PPL, Kódigu Trabalu nian.
-
- Iha loron 10 Outubru 2010,
- Komisaun H, hala'ó audiência Pública ho *Presidente da Câmara do Comércio e Indústria*, konabá PPL No. 39/ II ne'ebé aprova *Código do Trabalho*.
- Iha loron 11 Outubru 2010
- Komisaun H halo reuniaun konabá PPL Nu. 39/II ne'ebé aprova Kódigu Traballu no halo mós preparasaun kalendariu ba OJE 2011.

Komisaun I

- Iha loron 11 Outubru 2010,
- Komisaun I, halo diskusaun no aprovasaun ba relatóriu no pareser konabá pedidu levantamentou imunidade Deputadu Cornelio da Conceição Gama (L7).

Part 3: Anexu

Atu hetan análise barak liu konabá Parlamentu no JSMP nia atividade iha fulan Outubru favor ida haree tok:

- JSMP, Komunikadu Imprensa, '*JSMP organiza workshop konabá kna'ar Parlamentu iha Suku Sananain*', pública iha 18 Outubru 2010;
- JSMP, Komunikadu Imprensa, '*JSMP Hala'ó Workshop no Fahe Informasaun Konabá Prosesu Lejislativu iha Suku Humboe, Distritu Ermera*', pública iha loron 2 Outubru 2010.
- JSMP, Submisaun ba MinistériuJustisa, '*Poder Prezidensiál ba Indultu no Hamenus Sentensa: Persiza Lei ida Ne'ebé Klaru*'

Bele hare iha website www.jsmp.minihub.org iha parte Parliament Watch Program.